

مقياس: جماليات السرد العربي القديم
- الشعبة: دراسات أدبية
السداسي 5 السنة الثالثة
التخصص: أدب عربي-
حصص الأعمال الموجهة - أ. دربالي

الكلية: الآداب واللغات
القسم: اللغة والآداب العربي
عنوان اللىساتس: الأدب العربي
السنة الجامعية 2021-2022

مقياس جماليات السرد العربي القديم

الخاصة بالأفواج التالية: 7-8-9-10-11

إن مجال السردية العربية القديمة واسع وثري، وتندرج تحت هذا المجال مصطلحات عديدة، ومنها نذكر

المصطلحات التالية مع مقابلها في اللغة الفرنسية :

1. السرد: narration
2. السارد: Narrateur
3. السردية: Narratif
4. الخطاب: discourse
5. حكاية: Conte/histoire
6. حكاية خرافية: TALE Conte
7. الخرافة: Fable
8. الراوي: narrator
9. القصة: Story
10. القصة الأدبية (litt) Histoire des
11. العجائبي: Fantastique-Merveilleux
12. الغرائبي: Merveilleux
13. الجمالية: Esthétisme
14. الخبر: Message

15. **Nouvelle:** الأقبوصة
16. **Personnage:** الشخصية
17. **Texte:** النص
18. **Voyage (litt):** أدب الرحلات
19. **INTRIGUE:** الحبكة
20. **FABLE:** الخرافة على لسان الحيوان
21. **BIOGRAPHIE–BIOGRAPHIQUE:** السيرة
22. **AUTOBIOGRAPHIE:** السيرة الذاتية
23. **TRADUCTION:** الترجمة
24. **HERO HÉROS:** البطل
25. **Fait (litt):** الحدث الأدبي

أولاً-المعاجم العربية الحديثة:

- 1- سعيد علوش:معجم المصطلحات الأدبية،
- 2- سعيد علوش :معجم مصطلحات النقد الأدبي المعاصر
- 3- لطيفة زيتوني : معجم مصطلحات نقد الرواية

ثانياً-المعاجم والقواميس الغربية الحديثة :

- 1- بول آرون وآخرون: معجم المصطلحات الأدبية، ترجمة :محمد حمود،
- 2- جيرالد برنس: قاموس السرديات ،تر:السيد إمام
- 3- جيرالد برنس:المصطلح السردية ،تر:عابد خزندار